

WRS.VI.5040-1/44/09

WRS: J. Szczerbit - Loba
UIN: B. Tyborsta

MKiDN Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

DEPARTAMENT FINANSOWY

DF/VI.EP/93/25-10/09/2
DF/9399 /09

WPLYNĘŁO		
Urząd Miasta Bydgoszczy		
Sekretariat Zastępcy Prezydenta Miasta		
data	27. 11. 2009	(3)
liczba załączników szl	159631	784
podpis		

27. 11. 2009
Warszawa, dnia 17.11.2009
ZASTĘPCA
Lucyna Kojder-Szweda

Szanowna Pani
Lucyna Kojder-Szweda
Zastępca Prezydenta **Miasta Bydgoszczy**
85-102 Bydgoszcz, ul. Jezuitka 1
(woj. kujawsko-pomorskie)
e-mail: @um.bydgoszcz.pl

URZĄD MIASTA BYDGOSZCZY	
WYDZIAŁ ROZWOJU I STRATEGII MIASTA	
4	
Wpłynęło:	30. 11. 2009
liczba załączników szluk
podpis

dot.: umowa finansowa nr 50/PL0019/EOG/NMF/2007 z dnia 19.04.2007 r.
wraz z aneksem nr 1 z dn.11.03.2008 r. i aneksem nr 2 z dn.21.07.2009 r.
zawarte pomiędzy Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego
a **Miastem Bydgoszcz** o dofinansowanie ze środków MF EOG projektu:
Renowacja obiektów dziedzictwa kulturowego na terenie Wyspy Młyńskiej
w Bydgoszczy

Szanowna Pani Prezydent,

W związku z przeprowadzoną w dniu 3 listopada 2009 r. przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego wizytą kontrolną na miejscu realizacji projektu:

Renowacja obiektów dziedzictwa kulturowego na terenie Wyspy Młyńskiej w Bydgoszczy

dofinansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego EOG – przekazuję w załączeniu dwa egzemplarze „Informacji pokontrolnej”. Uprzejmie proszę o zapoznanie się z treścią „Informacji”, jej podpisanie oraz odesłanie jednego egzemplarza do MKiDN w terminie 7 dni od jej otrzymania.

Proszę także o realizację zaleceń pokontrolnych sformułowanych w pkt.III „Informacji” oraz o pisemne poinformowanie Instytucji Pośredniczącej – w terminie 14 dni od dnia otrzymania „Informacji” - o sposobie wdrożenia zaleceń.

Korzystając z okazji serdecznie dziękuję Pani Prezydent za czas poświęcony zespołowi kontrolującemu MKiDN oraz Pani pracownikom - za sprawną organizację naszej wizyty kontrolnej.

zał.: 2 (jw.)

Z poważaniem,
DYREKTOR
Departamentu Finansowego
Wojciech A. Kwiatkowski

INFORMACJA POKONTROLNA Nr 2 /PL0019

Numer projektu:	PL0019
Nazwa projektu:	<u>Renowacja obiektów dziedzictwa kulturowego na terenie Wyspy Młyńskiej</u>
Nazwa Beneficjenta:	Miasto Bydgoszcz
Data zawarcia umowy finansowej oraz ew. aneksów:	Nr 50/PL0019/EOG/NMF/2007 z dn.19.04.2007 r. wraz z aneksem nr 1 z dn.11.03.2008 r. i aneksem nr 2 z dn.21.07.2009 r.
Okres realizacji projektu:	pierwotnie: maj'2007 – lipiec'2008 (wg PWP #1) ostatecznie: maj'2007 – czerwiec'2009 (wg PWP #5)
Okres podlegający kontroli:	czerwiec'2008 – 3 listopada 2009
Data przeprowadzonej kontroli	3 listopada 2009 r.

I. Skład zespołu kontrolującego:

Niniejsza kontrola została przeprowadzona zgodnie z planem kontroli na rok 2009 przez następujący zespół kontrolujących:

1. Pani Ewa Pawlik – upoważnienie nr 61
2. Pani Marta Wilamek – upoważnienie nr 60
3. Pan Marcin Krawczyk – upoważnienie nr 62

Kontrolujący zostali upoważnieni do przeprowadzenia kontroli na podstawie art. 13 ust. 2 umowy finansowej nr 50/PL0019/EOG/NMF/2007 z dnia 19.04.2007 r. o dofinansowanie Projektu Renowacja obiektów dziedzictwa kulturowego na terenie Wyspy Młyńskiej ze środków Mechanizmu Finansowego EOG i/lub Norweskiego Mechanizmu Finansowego.

II. Ustalenia:

1. Kontrola zamówień publicznych:

Opis sytuacji:

Postępowanie przetargowe nie było przedmiotem kontroli.

Ustalenia:

Weryfikacja prawidłowości zrealizowanych postępowań przetargowych została przeprowadzona w odrębnym trybie (przed dokonaniem refundacji poniesionych przez Beneficjenta wydatków).

2. Realizacja działań

Opis sytuacji:

W okresie czerwiec'2008 – czerwiec'2009 Beneficjent kontynuował roboty budowlane polegające na renowacji 5 obiektów dziedzictwa kulturowego usytuowanych na terenie Wyspy Młyńskiej w Bydgoszczy przy ul. Mennica nr 2 - „Biały Spichrz”, nr 4 - *dawna Królewska Mennica Bydgoska*, nr 7 - *Kamienica/Dom Wyczółkowskiego* oraz nr 8 - „Dom Młynarza” i 8a - „Czerwony Spichrz” – zgodnie z opisem działań nr 1, nr 2, nr 3 oraz nr 4 w Planie Wdrażania Projektu. Roboty renowacyjne budynków obejmowały także roboty związane z infrastrukturą wodno-kanalizacyjną (działanie nr 5 w PWP), oraz energetyczną i teletechniczną (działanie nr 6 w PWP) w celu zapewnienia właściwych warunków do funkcjonowania i eksploatacji zabytkowych budynków. Roboty były realizowane zgodnie z Kontraktem podstawowym zawartym w dn.9.07.2007r. pomiędzy Zamawiającym (Miastem Bydgoszcz) a Wykonawcą (Przedsiębiorstwo Wielobranżowe EBUD-Przemysłówka sp. z o.o. – Bydgoszcz) na „wykonanie robót budowlanych polegających na renowacji obiektów dziedzictwa kulturowego na terenie Wyspy Młyńskiej w Bydgoszczy” wraz z aneksami oraz umowami na roboty dodatkowe i uzupełniające.

Umowy na roboty dodatkowe i uzupełniające zostały zawarte zgodnie z zapisami Ustawy Prawo Zamówień Publicznych. Ich zakres oraz zmiany nie budzą wątpliwości, że roboty te polegają na powtórzeniu tych samych czynności (dla zamówień uzupełniających), są integralną częścią zamówienia i są niezbędne do prawidłowego zakończenia zamówienia podstawowego (w przypadku robót dodatkowych). I tak w ramach projektu wykonane zostały następujące:

roboty dodatkowe:

- roboty rozbiórkowe betonowych fundamentów w piwnicach Czerwonego Spichrza
- odkrywki fundamentów Mennica 4
- roboty rozbiórkowe Mennica 2
- roboty odtworzeniowe Mennica 7 (dodatkowe folie w stropach, wzmocnienie belek stropowych, wymiana podłóg z desek, izolacje pionowe murów fundamentowych, demontaż przewodów wentylacyjnych)
- wymiana elementów konstrukcji dachów Czerwonego Spichrza
- wymiana desek konstrukcyjnych stropów Czerwonego Spichrza
- specjalistyczny nadzór konserwatorski dla Obiektów (Czerwony Spichrz, Dom Młynarza, budynek przy ul. Mennica 4)
- wykonanie monitoringu geodezyjnego dla budynków Czerwony Spichrz i Biały Spichrz
- odprowadzenie wód deszczowych od budynku 2, 4, 8, 8a, do kanalizacji deszczowej
- zagospodarowanie terenu wokół remontowanych budynków
- malowanie przeciwpożarowe konstrukcji stalowej dachu Domu Młynarza oraz klatki schodowej Czerwonego Spichrza
- żaluzje okienne przeciwpożarowe w Domu Młynarza

- demontaż i montaż zabytkowych schodów drewnianych w budynku Czerwonego Spichrza oraz Domu Młynarza
- przeszklona kabina windy
- czyszczenie elewacji budynku Czerwonego Spichrza
- roboty rozbiórkowe i odtworzeniowe budynku przy ul. Mennica 7
- roboty rozbiórkowe i odtworzeniowe budynku przy ul. Mennica 2
- dostawa i montaż windy dla osób niepełnosprawnych w budynku przy ul. Mennica 4
- roboty wentylacyjne związane z zabezpieczeniem ppoż. w budynkach przy ul. Mennica 2, 4, 7, 8
- roboty instalacji wentylacji związane z wyglądem ciągów wentylacyjnych w budynku Mennica 8a
- demontaże – roboty instalacyjne sanitarne i elektryczne
- instalacje teletechniczne – instalacja ppoż.
- balustrady ze stali nierdzewnej z wypełnieniem szkłem bezpiecznym
- wzmocnienie konstrukcji budynku Czerwonego Spichrza
- instalacje elektryczne węzła budynku Czerwonego Spichrza

roboty uzupełniające:

Mennica 2: zerwanie posadzki cementowej, rozebranie konstrukcji betonowej, obudowa konstrukcji drewnianej poddasza płytami GKF wraz z pomalowaniem

Mennica 4: prace rozbiórkowe, prace fundamentowe

Mennica 7: impregnacja ogniochronna i grzybobójcza elementów drewnianych, ułożenie suchego jastrychu

Mennica 8: rozebranie większej ilości ścian i filarów z cegły, rozebranie sufitu w piwnicach, rozebranie drewnianych legarów podłogowych, rozebranie podsufitki z desek oraz ocieplenia połaci dachu

Szczegółowe opisy robót i konieczność ich wykonania zostały przedstawione w Protokołach Konieczności.

Ponadto, w związku z wystąpieniem Wykonawcy z dnia 08.08.2009 i Protokołem konieczności Nr 5 z dnia 18.08.2008 przygotowano Aneks Nr 3/08 do kontraktu-umowy głównej WIN 342/57/07, w którym wydłużono czas wykonania robót w sposób następujący:

1. budynek przy ul. Mennica 2 – do 9.10.2008 r.
2. budynek przy ul. Mennica 7 – do 9.10.2008 r.
3. przyłącza wodno-kanaliz. – do 9.10.2008 r.
4. budynki przy ul. Mennica 8 i 8a – do 30.11.2008 r.
5. budynek przy ul. Mennica 4 – do 28.02.2009 r.

Powyższe zmiany znalazły odzwierciedlenie w zaktualizowanym PWP, w którym termin zakończenia realizacji projektu został ostatecznie przesunięty na czerwiec'2009.

Wszystkie obiekty zostały wykonane w terminach zgodnych z ww. aneksem nr 3/08 i zgłoszone do odbioru zgodnie ze zaktualizowanymi harmonogramami, co wynika z Oświadczeń Kierownika Budowy o zakończeniu budowy oraz z komisyjnych

Protokołów odbioru robót. Odnotowane w trakcie odbioru wady i usterki zostały opisane w każdym z Protokołów odbioru. Wszystkie wady i usterki zostały usunięte, a fakt ten potwierdzony został przez Komisję w protokołach potwierdzających usunięcie usterek.

Wszystkie odrestaurowane obiekty posiadają pozwolenie na użytkowanie, jn.:

1. Mennica 2 – Pozwolenia PINB-7112/93/09 ZZ z dnia 17.02.2009 r.
2. Mennica 7 – Pozwolenia PINB-7112/95/09 ZZ z dnia 13.02.2009 r.
3. Mennica 8 i 8a - Pozwolenia PINB-7112/94/09 ZZ z dnia 11.02.2009 r.
4. Mennica 4 - Pozwolenia PINB-7114/775/09 ZZ z dnia 11.05.2009 r.

Ponadto wszystkie budynki są ubezpieczone przez Muzeum Okręgowe im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy w zakresie ochrony mienia od wszystkich ryzyk na okres od 05.07.2009 do 04.07.2010 r. – zgodnie z umową ubezpieczenia zawartą w dniu 26.06.2009 r. z PZU SA.

Cel projektu wskazany we wniosku aplikacyjnym i umowie finansowej został osiągnięty. Odrestaurowanie 5 obiektów historycznych na terenie Wyspy Młyńskiej w Bydgoszczy stworzyło nowy produkt turystyki i niewątpliwie spowodowało wzrost atrakcyjności miasta w obszarze dziedzictwa kulturowego.

Wszystkie wskaźniki projektu zostały także osiągnięte w 100%. Beneficjent przygotował dla każdego obiektu Protokół badania wskaźników projektu. Potwierdzeniem osiągnięcia wskaźników są także Protokoły kontroli zakończenia budowy, w których stwierdzono zgodność wykonania z projektem budowlanym.

Ustalenia:

- zgodnie z zaleceniami pokontrolnymi (pkt III)

3. Wydatkowanie

Opis sytuacji:

Wszystkie wykazane wydatki zostały rzeczywiście poniesione, tj. zapłacone. Zostały one poniesione w okresie kwalifikowalności określonym w umowie finansowej nr 50/PL0019/EOG/NMF/2007 z dnia 19.04.2007 r. (art.9 ust.1).

Wykazane wydatki są odpowiednio udokumentowane. Faktury/rachunki są prawidłowo, zgodnie z wytycznymi MKiDN, opisane (na rewersach) i są zgodne z dokumentami potwierdzającymi merytoryczną realizację projektu. Wykonawca robót budowlanych w trakcie realizacji szczegółowo przedstawiał rozliczenia przedmiaru robót, które były weryfikowane przez Inspektorów Nadzoru a następnie na tej podstawie przygotowywano Protokoły Odbioru Robót. Przedstawiona dokumentacja nie budzi wątpliwości oraz potwierdza zakres wykonanych robót.

Wykazane wydatki są uwzględnione w budżecie projektu i w zaktualizowanym ostatecznym Planie Wdrażania Projektu.

Dla wydatków ponoszonych w ramach projektu Beneficjent prowadził wydzieloną ewidencję księgową. I tak koszty inwestycyjne księgowane były w ramach konta Zespołu „0” - w ramach konta 080 – „INWESTYCJE” stworzono odpowiednie konta analityczne. Koszty nieinwestycyjne ewidencjonowano w ramach kont analitycznych Zespołu „4” – w ramach konta 403 – „USŁUGI OBCE” oraz 405 – „WYNAGRODZENIA”.

Do ewidencji wydatków służyły konta analityczne do konta 130 – „RACHUNEK BIEŻĄCY JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH” (odpowiednie konta analityczne dotyczą ewidencji wydatków stanowiących wkład własny Beneficjenta, tj. odpowiedniej części wydatków kwalifikowalnych, wydatków kwalifikowalnych nier refundowalnych, jak również wydatków niekwalifikowalnych) oraz konta analityczne do konta 137 – „RACHUNKI ŚRODKÓW FUNDUSZY POMOCOWYCH” (część wydatków stanowiących dofinansowanie).

Dodatkowo wszystkie koszty i wydatki ewidencjonowane były w ramach odpowiednich paragrafów w czwartą cyfrą „5” – w części składającej się na dofinansowanie projektu oraz cyfrą „6” – środki własne.

Ewidencja księgową obejmuje zarówno wydatki kwalifikowalne oraz wydatki kwalifikowalne nier refundowalne jak i wydatki niekwalifikowalne. Dodatkowo ewidencja zawiera wydatki niekwalifikowalne, które nie zostały wykazane we wnioskach o płatność ze względu na przekroczenie budżetu projektu ale były bezpośrednio związane z realizacją projektu.

Beneficjent otworzył odrębny rachunek bankowy na środki pochodzące z MF EOG i/lub NMF. Jednocześnie służył on do obsługi projektu, gdyż był dodatkowo zasilany środkami stanowiącymi wkład własny Beneficjenta – realizowane były z niego wszystkie wydatki kwalifikujące się do refundacji.

Zgodnie z oświadczeniem Beneficjenta – nie osiągnął on żadnych przychodów w związku z realizacją projektu.

Ustalenia:

Brak zaleceń

4. Sprawozdawczość

Opis sytuacji:

Od czerwca 2008 r., tj. od terminu pierwszej wizyty monitorującej Instytucji Pośredniczącej na miejscu realizacji projektu PL0019 – Beneficjent przygotował i przesłał do MKiDN – zgodnie z umową finansową oraz „Systemem monitorowania PO MF EOG oraz NMF” – sprawozdania kwartalne za II i III kw.2008 r., sprawozdanie roczne za 2008 rok oraz sprawozdania za I i II kwartał 2009 r. Wszystkie sprawozdania opisywały stan realizacji projektu zgodny ze stanem faktycznym i wszystkie zostały zaakceptowane zarówno przez Ministerstwo Kultury Dziedzictwa Narodowego

pełniące funkcję Instytucji Pośredniczącej jak i Ministerstwo Rozwoju Regionalnego pełniące funkcję Krajowego Punktu Kontaktowego.

Ponadto w dniu 30.09.2009 r. Beneficjent otrzymał wygenerowany przez BMF formularz PCR, tj. sprawozdania końcowego z realizacji projektu. Miasto Bydgoszcz wypełniło sprawozdanie i w terminie zgodnym z wytycznymi „Systemu monitorowania” (tj. 20 dni od dnia otrzymania) przesłało dokument w wersji polskiej i angielskiej do IP. W dniu 9 listopada br. sprawozdanie zostało zatwierdzone przez MKiDN i przesłane do dalszej akceptacji do MRR.

Ustalenia:

- a) Zgodnie z „System monitorowania” oraz artykułem 11 ust.10 umowy finansowej zatwierdzenie przez Komitet Mechanizmu Finansowego EOG sprawozdania końcowego jest warunkiem do przekazania Beneficjentowi ostatniej transzy dofinansowania, tzw. kwoty zatrzymanej, wpisanej w polu [1.5] sprawozdania końcowego.

5. Informacja i promocja

Opis sytuacji:

Beneficjent wdrożył wszystkie działania informacyjno-promocyjne zgodnie z aktualnym planem promocji. W ramach kosztów kwalifikowanych wykonane i sfinansowane zostały: tablica informacyjna, polsko-angielski folder pt. „Renowacja obiektów dziedzictwa kulturowego na terenie Wyspy Młyńskiej w Bydgoszczy” (w nakładzie 2000 egz.) promujący projekt oraz 5 tablic pamiątkowych umieszczonych na 5 obiektach objętych projektem. Tablice pamiątkowe zostały wykonane zgodnie ze wzorem i kryteriami technicznymi BMF dot. tablic pamiątkowych.

Ponadto, zgodnie z wyszczególnionymi w opisie działania nr 7 „Promocja” w PWP zadaniami informacyjno-promocyjnymi Beneficjent wykonał, jn. :

- ogólnopolską miesięczną kampanię reklamową w siedmiu miastach Polski na nośnikach *city lights*,
- produkcję filmu promującego pn. „Wyspa Młyńska w Bydgoszczy. Historia i współczesność”, który został wyemitowany dwukrotnie w telewizji publicznej TVP Polonia (w czerwcu i lipcu 2009 r. oraz w telewizji regionalnej TVP 3 Bydgoszcz,
- produkcję ww. filmu na nośniku DV; wykonano 200 egz. płyt DVD zawierających polską i angielską wersję filmu; wykonano produkcję skróconą 7-minutowej wersji polskiej i angielskiej filmu na potrzeby emisji w Internecie.
- ogłoszenie promujące projekt w ogólnopolskim dzienniku „Rzeczpospolita”, w dziale Kultura - ukazały się 3 edycje, tj. we wrześniu 2007, grudniu 2007 i kwietniu 2009 oraz prezentacja miesięczna dwóch ogłoszeń w wersji elektronicznej na stronie www.rp.pl

- zorganizowanie w dniu 29.04.2009 r. uroczystej ogólnopolskiej konferencji na zakończenie projektu (z udziałem m.in. Prezydenta Miasta Bydgoszczy, Radcy-Ministra ds.MF EOG Ambasady Królestwa Norwegii w Polsce, przedstawicieli Ministerstwa Rozwoju Regionalnego oraz MKiDN)

- przygotowanie i otwarcie wystawy pt. „*Wyspa Młyńska – historia, teraźniejszość, przyszłość*”. Wystawa prezentowana była w okresie 29.04-14.06.2009 r. w jednym z odnowionych obiektów, przy ul.Mennica 8a - „*Czerwony Spichrz*”

Ponadto Miasto Bydgoszcz informowało (bezkosztowo) o projekcie na portalu miejskim www.bydgoszcz.pl oraz w mediach lokalnych (TV, radio, prasa).

Na wszystkich materiałach promocyjnych związanych projektem znajduje się logo MF EOG wraz z informacją o wsparciu udzielonym ze środków MF EOG.

Ustalenia:

Brak zaleceń

III. Zalecenia pokontrolne :

1. W trakcie kontroli wskazano - w formie ustnych rekomendacji – zauważone usterki (najczęściej były to drobne pęknięcia ścian głównie na połączeniach płyt GK oraz jedno pęknięcie ściany w budynku Czerwonego Spichrza na ścianie wewnętrznej przy klatce schodowej). Sugerujemy zgłoszenie wskazanych usterek Wykonawcy w trakcie rocznego przeglądu gwarancyjnego obiektów.

IV. Pouczenie:

Kierownikowi jednostki kontrolowanej przysługuje prawo zgłoszenia, przed podpisaniem informacji pokontrolnej uzasadnionych zastrzeżeń, co do ustaleń zawartych w informacji pokontrolnej.

Po otrzymaniu informacji pokontrolnej kierownik jednostki kontrolowanej lub osoba przez niego upoważniona w terminie 7 dni od dnia otrzymania informacji pokontrolnej:

- a) przesyła podpisany egzemplarz informacji pokontrolnej do jednostki kontrolującej lub,
- b) przygotowuje w formie pisemnej uzasadnienie odmowy podpisania informacji pokontrolnej i przesyła je kierownikowi jednostki kontrolującej.

<p>Instytucja Pośrednicząca Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego</p> <p>NACZELNIK WYDZIAŁU</p> <p><i>[Signature]</i> Anna Pawlik 17. LIS. 2009 (data i podpis)</p> <p>DYREKTOR Departamentu Finansowego</p> <p><i>[Signature]</i> Krzysztof A. Kwiatkowski 17. LIS. 2009 (data i podpis)</p> <p>..... (data i podpis)</p>	<p>Jednostka kontrolowana</p> <p>27.11.2009 (data i podpis) <i>[Signature]</i></p> <p>ZADANIE PREZIDENTA</p> <p>ul. Żelazna 1 85-002 Bydgoszcz TEL: 9531011863 FAX: 000596375</p>
--	--

**Wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych; na podst. art.5 ust.2
ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej.**

**Jawność wyłączył: Sławomir Bodak –
Dyrektor Zespołu Kontroli
Urzędu Miasta Bydgoszczy.**